



Diamond Mountain University

Sacred Classics Translator Program, Spring Term 2006

Answer Key, Homework, Class 8

Name:
Date:
Grade:

1) What, according to the root text by Master Chandrakirti, is the result that greater way practitioners of sharper faculties on the first two paths achieve from the practice of the three qualities (compassion; the mind that transcends duality; and the Wish for enlightenment)?

What is the pun that appears in this verse of the root text?

The root text, ‘Entering the Middle Way’ by Master Chandrakirti, states that these practitioners will achieve the result of perceiving emptiness directly and reaching the first bodhisattva level –“what we call the *first* of them” whereby they “remain in the most *extreme* way... where for the sake of every living being they become a slave to compassion, and find *bliss*” in dedicating their virtue with the prayer of Samantabhadra.

The pun is that the name of the “*first* of them” – the first bodhisattva level – is given during the rest of the verse: “*extreme*” and “*bliss*”.

2) What is the difference between the Tibetan KHYAD GZHI and KHYAD CHOS?

KHYAD GZHI means the object or basis which is endowed with the KHYAD CHOS – the particular or special feature, quality or attribute.

ཀླུང་གཞི།

khye shi

ཁྱེ་ཆེས།

kye chu

3) List the three results quoted in the lines of the root text that begin, “From this point on....” From achieving the ultimate form of the Wish (the direct perception of emptiness) on the Mahayana track. What is the difference in how Master Kedrup Tenpa Dargye, in his commentary, gives the special name that a practitioner is given upon achieving this level?

Master Chandrakirti’s root text states that such a person receives “that one name: a bodhisattva”; takes birth into the family of Those Gone Thus; and has “eliminated every form of the three different shackles”.

In his commentary Master Kedrup Tenpa Dargye states that the special name such a person is given is “ultimate bodhisattva”.

དོན་དམ་པའི་བྱང་སེམས།

dun-dam-pay jang-sem

“ultimate bodhisattva”

4) What does SPANGS RTOGS mean?

SPANGS means “to overcome or eliminate”; and RTOGS means “to realize”. Together, the idiomatic phrase means “to eliminate negativities and to achieve realizations”.

ཕྱངས་རྟོགས།

pang tok